Sommario

[Testi specialistici della lingua russa (2° anno)](#_Toc108173752)

[Prof. Anna Krasnikova 1](#_Toc108173753)

[Esercitazioni di lingua russa (2° anno)](#_Toc108173754)

[Dott. Marina Sokolskaja; Dott. Anna Tokareva 3](#_Toc108173755)

Testi specialistici della lingua russa (2° anno)

## Prof. Anna Krasnikova

***OBIETTIVI DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso prevede 30 ore di lezioni teoriche e 60 ore di esercitazioni (di seguito il programma di “Esercitazioni di lingua russa” 2° anno); ha lo scopo di presentare agli studenti il sistema della lingua russa contemporanea che include i sottosistemi della lingua standard, dei dialetti, dei gerghi, dello slang, del *prostorečie*. Oggetto di particolare attenzione delle lezioni sono le caratteristiche dei linguaggi di specialità della lingua standard: il russo burocratico-aziendale, scientifico, dei media ecc.

Al termine dell’insegnamento, lo studente sarà in grado di riconoscere i vari tipi degli sottosistemi della lingua russa e creare i testi degli stili diversi della lingua standard.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

– Presentazione del sistema della lingua russa.

– Esposizione delle caratteristiche dei vari sottosistemi della lingua.

– Esposizione delle caratteristiche lessicali, sintattiche, discorsive e pragmatiche dei linguaggi di specialità russi.

– Analisi dei testi di vari sottosistemi e di varie specialità della lingua standard. I testi che verranno analizzati durante le lezioni saranno resi disponibili in Blackboard nella casella “Materiali del corso”.

***BIBLIOGRAFIA***

L. Krysin, *Russkoe slovo, svoё i čužoe*, Moskva, 2004.

D. Licha*č*ёv, *Bud’te ostorožny so slovami* in *Kniga bespokojstv*, Moskva, 1991, pp. 436-437.

*Sovremennyj russkij jazyk. Aktivnye processy na rubeže vekov,* Moskva, 2008.

Testi caricati nella cartella “Materiali del corso” in *Blackboard*.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso si svolgerà in lingua russa mediante lezioni in aula durante le quali, oltre alla spiegazione teorica, saranno previsti l’ascolto, la traduzione e l’analisi di testi di vari stili. Alcune ore saranno dedicate a esercizi volti a sviluppare l’abilità di produzione autonoma nei diversi stili.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Gli studenti verranno valutati mediante colloquio orale, in lingua russa, dovranno dimostrare di sapersi orientare tra i temi e le questioni discussi durante le lezioni, e di essere in grado di analizzare un breve testo russo.

L’interrogazione di ogni studente prevede due domande rivolte alla parte teorica del corso che peseranno per il 60% del voto, e una domanda volta ad accertare le capacità di analisi dei testi proposti dal docente che peserà per il 40% del voto.

Come prima parte dell’esame può essere proposto un test che parzialmente sostituisce l’interrogazione orale.

Fa parte dell’esame la prova scritta di lingua, che non è propedeutica, ma deve essere superata affinché la valutazione conclusiva sia registrata nel curriculum dello studente.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Gli studenti sono pregati di verificare la loro iscrizione al corso disponibile in *Blackboard*, strumento indispensabile per reperire i materiali e le indicazioni del docente, e che pertanto si consiglia di consultare regolarmente.

Prerequisiti necessari: conoscenza della lingua russa non inferiore al livello B2.

*Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.*

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Prof. Anna Krasnikova riceve gli studenti come da avviso pubblicato nella pagina web del docente.

# Esercitazioni di lingua russa (2° anno)

## Dott. Marina Sokolskaja; Dott. Anna Tokareva

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Le esercitazioni pratiche di lingua affiancano il corso di Testi Specialistici e hanno lo scopo di sviluppare le abilità orali e la capacità di produzione di testi scritti in lingua russa. Le lezioni, dopo avere analizzato dal punto di vista lessicale testi originali russi sia scritti che orali, svilupperanno negli studenti la capacità di produzione scritta e orale di testi stilisticamente vari.

Al termine dell’insegnamento, lo studente sarà in grado di:

comprendere testi originali sia scritti che orali, riuscendo a collocarli dal punto di vista dello stile e del registro.

Produrre testi scritti riproducendo anche le variazioni stilistiche.

Produrre un riassunto scritto di un breve filmato.

Tradurre oralmente dal russo all’italiano testi di stili diversi.

Interagire con spontaneità su temi diversi ed esprimere il proprio punto di vista, utilizzando gli strumenti linguistici dell’argomentazione.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Durante il corso si eserciterà la traduzione orale dal russo all'italiano di testi appartenenti a stili diversi e si completerà la presentazione degli argomenti grammaticali e sintattici di livello avanzato.

***BIBLIOGRAFIA[[1]](#footnote-1)***

Le indicazioni bibliografiche verranno comunicate sulla pagina Blackboard degli insegnanti.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso si svolgerà mediante esercitazioni in presenza e attività autonoma a distanza. Inoltre, nell’ambito dell’innovazione didattica in direzione del blended learning, mediante la piattaforma online aperta REVITA (https://revita.cs.helsinki.fi) verrà svolta in modo continuato un’attività su testi russi autentici e stilisticamente vari per migliorare le capacità di scrittura e ascolto della lingua russa, nonché potenziare il lessico. Questa attività verrà monitorata dallo studente stesso mediante gli strumenti di autovalutazione della piattaforma.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

La prova finale prevede la produzione di un testo scritto (circa 400 parole) a partire da tracce video fornite dall’insegnante.

Criteri di valutazione: correttezza gramamticale (60% del voto finale); proprietà lessicale (40% del voto finale).

La prova scritta è unica per tutti i profili e dà luogo ad una votazione autonoma. Durata dello svolgimento della prova: 2 ore e mezzo. È consentito l’uso dei dizionari di lingua (monolingue e bilingue).

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Lo studente dovrà possedere una buona conoscenza della lingua russa scritta e parlata a livello avanzato.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Orario e luogo di ricevimento*

Le Dott.sse Marina Sokolskaja e Anna Tokareva ricevono gli studenti dopo le lezioni.

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)